

**ANTICHISPA / NON-SPARKING / ANTI-DÉFLAGRANT****ALEACIÓN ACETILEX, TRABAJO SEGURO INCLUSO EN AMBIENTES DE ACETILENO  
ACETILEX ALLOY, SAFE WORK EVEN IN ACETYLENE ENVIRONMENTS  
ALLIAGE ACETILEX, TRAVAIL SÛR MÊME EN PRÉSENCE D'ACÉTHYLÈNE**

Los ambientes de acetileno hacen que no se puedan emplear elementos con composiciones de cobre superiores al 65%. Ambas aleaciones aluminio-bronce y cobre-berilio tienen porcentajes de cobre superiores al 65%. La razón no estriba en que una chispa de cobre berilio tenga la suficiente energía como para provocar la ignición del acetileno, sino que el cobre puede reaccionar con el acetileno creando acetilidas altamente explosivas de por sí.

Por este motivo, se desaconseja el uso de cualquiera de las aleaciones de cobre berilio o aluminio bronce en ambientes de acetileno.

En Ega Master S.A., siempre buscando soluciones innovadoras que aporten mayor seguridad, hemos desarrollado la aleación ACETILEX, 100% segura en ambientes de acetileno. Una vez más, pioneros en seguridad.

Items with copper compositions higher than 65% should not be used in acetylene environments. Both aluminum bronze and copper-beryllium alloys do have higher copper compositions than 65%. The reason is not that copper beryllium can create a spark with enough energy to create the ignition of acetylene, but that copper can react with acetylene creating highly explosive acetylides.

For this reason, copper-beryllium or aluminum-bronze alloys should not be used in acetylene environments.

In Ega Master S.A., always committed to find new innovative solutions that will increase safety, we have developed the ACETILEX alloy, 100% safe to be used in acetylene environments. Once again, pioneers in safety.

Les atmosphères en présence d'acétylène font qu'on ne peut utiliser de compositions en cuivre supérieures à 65%. Les deux alliages aluminium - bronze et cuivre - béryllium ont un pourcentage de cuivre supérieur à 65%. La raison ne repose pas sur le fait que l'étincelle du cuivre-béryllium ait l'énergie suffisante pour provoquer l'ignition de l'acétylène, mais que le cuivre peut avoir une réaction avec l'acétylène, ce qui peut provoquer des particules hautement explosives. Pour cette raison, il est déconseillé l'utilisation d'alliages de cuivre béryllium ou d'aluminium bronze en présence d'acétylène.

En permanence à la recherche de solutions novatrices ayant la meilleure sécurité, Ega Master S.A. a développé l'alliage ACETILEX, 100% sûre en présence d'acétylène. Une fois de plus, pionniers en sécurité

**PRINCIPALES CAMPOS DE APLICACIÓN / MAIN APPLICATION FIELDS / PRINCIPAUX CHAMPS D'APPLICATION**

Petroquímicas / Petrochemicals / Petrochimie	Industria Pirotécnica / Fireworks Industry Industrie pyrotechnique	Minas / Mines / Mines
Refinerías / Refineries / Raffineries	Industria química / Chemical Industry Industrie chimique	Defensa / Defence / Defense
Industria del Petróleo / Oil Companies Sociétés pétrolières	Industria papelera / Paper making Industries Industrie du papier	Fuerzas aéreas / Air Forces Forces aériennes
Conductos de tubo de Gas y Petróleo Gas & oil pipe lines Conduits de gaz et de pétrole	Silos de harina y molinos Flour silos and mills Silos et moulins	Marina / Navy / Marine
Estaciones de servicio y energía Power Stations Stations de service et energie	Fábrica cervecera / Breweries / Brasseries	Fabricación de munición y armas Weapon & ammunition fabrication Fabrication de poudres et explosifs
Fabricación de pintura Paint Manufacturing Fabrication de peinture	Industrias de procesamiento de Alcohol Alcohol processing industries Fabrication d'alcool	Industria aeroespacial / Aerospace industry Industrie aérospaciale
Fabricación de plástico Plastic manufacturing Fabrication de plastique	Destilerías / Distilleries / Distilleries	Industria del automóvil / Automobile Industry Industrie automobile
Industria Farmacéutica/ Pharmaceutical Industry / Industrie pharmaceutique	Bomberos / Fire-fighters / Pompiers	Etc.

**INSTRUCCIONES DE USO Y GARANTÍA / INSTRUCTIONS FOR USE & WARRANTY / INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET GARANTIE**

1. Las herramientas antichispa no pueden alcanzar la dureza de las herramientas convencionales. Por esta razón en su uso se debe tener un especial cuidado, sin sobreesfuerzos ni alta temperatura. / Non-Sparking Tools cannot reach the hardness of conventional tools. For this reason the use of Non-Sparking Tools has to be carried out with special care, avoiding overstraining, heating, etc / L'outillage anti-déflagrant ne peut avoir la même dureté que l'outillage traditionnel. Pour cela, il requiert une attention spéciale, en évitant la surcharge, la chaleur...

2. El uso de herramientas antichispa no debe ser la única medida preventiva en áreas en las que se ha diseñado para ello. Otros objetos, como ropa o material presencial deben también ser adecuadas para aplicaciones Antichispa. / The use of Non-Sparking Tools must not be the only preventive measure in areas which the items are designed for. Other items, clothes or present material must also be adequate for non-sparking purposes. / L'utilisation d'outillage anti-déflagrant ne doit pas être le Seul moyen de prévention dans les environnements pour lequel il est conçu. D'autres objets, comme les vêtements et matériaux présents doivent aussi être adaptés aux applications anti-déflagrantes.

# 29 ANTICHISPA / NON-SPARKING / ANTI-DEFLAGRANT / FUNKENFREI ANTISCINTILLA / ANTI-DEFLAGRANTE / ИСКРОБЕЗОПАСНЫЙ

**ACETILEX:** ALEACIÓN ACETILEX, TRABAJO SEGURO INCLUSO EN AMBIENTES DE ACETILENO  
ACETILEX ALLOY, SAFE WORK EVEN IN ACETHYLENE ENVIRONMENTS  
ALLIAGE ACETILEX, TRAVAIL SÛR MÊME EN PRÉSENCE D'ACÉTHYLÈNE  
SICHERE ARBEIT SOGAR BEI ACETYLEN-ATMOSPHÄREN  
LIGA ACETILEX, TRABALHO SEGURO INCLUSIVÉ EM AMBIENTES ACETILENO  
СПЛАВ АЦИТИЛЕКС, БЕЗОПАСНАЯ РАБОТА ДАЖЕ В СРЕДЕ АЦИТИЛЕНА

## LLAVES / WRENCHES / CLÉS / SCHLÜSSEL / CHIAVI / CHAVES / КЛЮЧИ

LLAVES COMBINADAS / COMBINATION WRENCHES / CLÉS MIXTES / RINGSCHLÜSSEL / CHIAVI COMBinate  
CHAVES BOCA E LUNETA / КОМБИНИРОВАННЫЕ КЛЮЧИ

MM

COD			
	mm	mm	gr.
72867	6mm	115	36
72868	7mm	120	43
72869	8mm	125	50
72870	9mm	130	65
72871	10mm	135	70
72872	11mm	140	75
72873	12mm	145	95
72874	13mm	155	105
72875	14mm	165	110
72876	15mm	175	120
72877	16mm	185	165
72878	17mm	195	175
72879	18mm	200	210
72880	19mm	210	220
72881	20mm	220	250
72882	21mm	230	270
72883	22mm	240	290
72884	23mm	250	370
72885	24mm	260	400
72886	25mm		420
72887	26mm	270	440
72888	27mm	280	500
72889	28mm	295	550
72890	29mm	300	650
72891	30mm	310	700
72892	32mm	330	800



FIJA DE GOLPE / SLOGGING OPEN WRENCH / À FOURCHE À FRAPPER / SCHLAG MAULSCHLÜSSEL / FISSE AD IMPULSO  
BOCA DE IMPACTO / УДАРНЫЙ РОЖКОВЫЙ КЛЮЧ




MM

COD			
	mm	mm	gr.
72901	30mm	185	450
72902	32mm	195	550
72903	36mm	210	750
72904	41mm	220	1000
72905	46mm	240	1300
72906	50mm	250	1400
72907	55mm	270	1750
72908	60mm	280	2000



ESTRELLA DE GOLPE / SLOGGING RING / POLYAGONALE À FRAPPER / SCHLAG RINGSCHLÜSSEL / POLIGONALE AD IMPULSO  
LUNETA DE IMPACTO / УДАРНЫЙ КЛЮЧ ЗВЕЗДОЧКА

MM

COD			
	mm	mm	gr.
72893	30mm	165	420
72894	32mm	175	490
72895	36mm	210	600
72896	41mm	220	850
72897	46mm	240	1050
72898	50mm	250	1200
72899	55mm	260	1400
72900	60mm	270	1700



# 29 ANTICHISPA / NON-SPARKING / ANTI-DEFLAGRANT / FUNKENFREI ANTISCINTILLA / ANTI-DEFLAGRANTE / ИСКРОБЕЗОПАСНЫЙ

**ACETILEX:** ALEACIÓN ACETILEX, TRABAJO SEGURO INCLUSO EN AMBIENTES DE ACETILENO  
ACETILEX ALLOY, SAFE WORK EVEN IN ACETHYLENE ENVIRONMENTS  
ALLIAGE ACETILEX, TRAVAIL SÛR MÊME EN PRÉSENCE D'ACÉTHYLÈNE  
SICHERE ARBEIT SOGAR BEI ACETYLEN-ATMOSPHÄREN  
LIGA ACETILEX, TRABALHO SEGURO INCLUSIVÉ EM AMBIENTES ACETILENO  
СПЛАВ АЦИТИЛЕКС, БЕЗОПАСНАЯ РАБОТА ДАЖЕ В СРЕДЕ АЦИТИЛЕНА

LLAVES HEXAGONALES / HEXAGONAL KEYS / CLÉS MALES / INBUSSCHLÜSSEL / CHIAVI ESAGONALI / CHAVES HEXAGONAIS  
ШЕСТИГРАННИК

MM

COD				
72856	2mm	38	13	7,0
72857	3mm	59	25	9,0
72858	4mm	65	30	11
72859	5mm	79	32	18
72860	6mm	85	37	28
72861	7mm	88	43	37
72862	8mm	92	44	55
72863	9mm	97	44	65
72864	10mm	110	45	90
72865	11mm	119	48	125
72866	12mm	130	52	160



CUÑA / WEDGE / COIN / KEIL / CUNEO / CUNHA / КЛИН

COD			
72851	100x50	10-0	210
72852	150x50	13-0	420
72853	180x50	19-0	750
72854	200x50	12-0	500
72855	230x40	20-0	800



DESTORNILLADORES / SREWDRIVERS / TOURNEVIS / SCHRAUBENDREHER / CACCIAVITI  
CHAVES DE VENDA / ОТВЕРТКИ

ELECTRICISTA / ELECTRICIEN / ELEKTRIKER / PER ELETTRICISTI / SCHROEVENDRAAIER VOOR SLEUFSCHROEVEN  
ELECTRECISTA / ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ

COD				
72825	50	3	83	41
72826		4		50
72827	100	5	103	105
72828		6		115
72829	150	8	112	160



PHILIPS

COD				
72830	60	PH-0	83	44
72831	80	PH-1		75
72832	100	PH-2	103	85
72833	150	PH-3	112	180



POZIDRIV

COD				
72834	50	PZ-0	83	39
72835	75	PZ-1		50
72836	100	PZ-2	103	95
72837	150	PZ-3	112	160



Cu-Be cobre berilio / beryllium copper / cuivre beryllium / Kupfer Beryllium / koper beryllium / rame-berillio / СПЛАВ МЕДЬ БЕРИЛЛИЙ

Al-Bron aluminio bronce / aluminium bronze / alliage aluminium-bronze / Aluminium Bronze / aluminium brons / aluminio bronzo / СПЛАВ АЛЛЮМИНИЙ БРОНЗА

# 29 ANTICHISPA / NON-SPARKING / ANTI-DEFLAGRANT / FUNKENFREI ANTISCINTILLA / ANTI-DEFLAGRANTE / ИСКРОБЕЗОПАСНЫЙ

**ACETILEX:** ALEACIÓN ACETILEX, TRABAJO SEGURO INCLUSO EN AMBIENTES DE ACETILENO  
ACETILEX ALLOY, SAFE WORK EVEN IN ACETHYLENE ENVIRONMENTS  
ALLIAGE ACETILEX, TRAVAIL SÛR MÊME EN PRÉSENCE D'ACÉTHYLÈNE  
SICHERE ARBEIT SOGAR BEI ACETYLEN-ATMOSPHÄREN  
LIGA ACETILEX, TRABALHO SEGURO INCLUSIVE EM AMBIENTES ACETILENO  
СПЛАВ АЦИТИЛЕКС, БЕЗОПАСНАЯ РАБОТА ДАЖЕ В СРЕДЕ АЦИТИЛЕНА

## MARTILLOS / HAMMERS / MARTEAUX / HÄMMER / MARTELLI / MARTELOS / МОЛОТКИ И КУВАЛДЫ

MARTILLO DE BOLA / BALL PEIN HAMMER / MARTEAU À BOULE / SCHLOSSER HAMMER / MARTELLO A PALLA  
MARTELO DE BOLA / МОЛОТОК С ШАРОВОЙ ГОЛОВКОЙ

COD	L mm	gr.
72838	310	500
72839	340	700
72840	350	900



MARTILLO ALEMÁN / GERMAN TYPE MACHINIST'S HAMMER / MARTEAU DE MECANICIEN / SCHLOSSER HAMMER  
MARTELLO TEDESCO / MARTELO TIPO ALEMÃO / СЛЕСАРНЫЙ МОЛОТОК НЕМЕЦКИЙ ТИП

COD	L mm	gr.
72841	310	500
72842	340	800
72843	340	1000



MACETA OCTOGONAL / SLEDGE HAMMER / MASSE OCTOGONALE / SCHLAGHAMMER / MAZZETTA OTTOGONALE  
MARRETA OCTOGONAL / КУВАЛДА КУЗНЕЧНАЯ

COD	L mm	gr.
72844		1000
72845	400	1500
72846		2000
72847		3000
72848	900	4000
72849		5000



PICO DE CALDERERO / CHIPPING HAMMER / PIC DE CHAUDRONNIER / KESSELSTEINHAMMER / PICCONE DA BATTIRAME  
PICADEIRA DE CALDEIREIRO / МОЛОТОК ВЫРУБНОЙ

COD	L mm	gr.
72850	280	400

